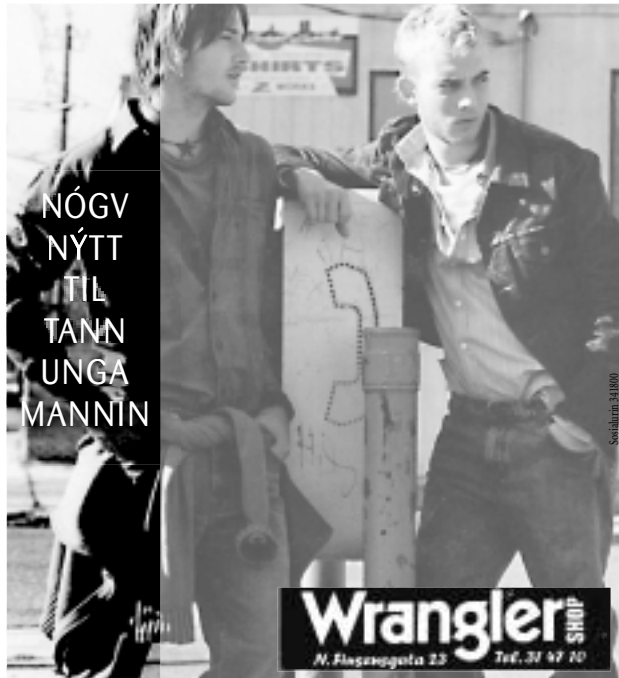




hugskot til lidna vøru



FØROYAPRENT

www.foroyaprent.fo · Tel. 314 555 · Fax 318 026

Sosialurin

Lesið Sosialin
-tað loysir seg!

Globalisering ikki nøkur hóttan

- Framtíðin hjá útflutningsvinnuni hjá smærri tjóðum liggur í frihandilsavtalem. Tí ræður um at síggja globaliseringina sum ein fyrimun, heldur enn eina hóttan, sigur Grétar Már Sigurðsson, deildarstjóri í íslenska Uttan-ríkismálaráðnum

HANDILSPOLITIKKUR
Anna V. Ellingsgaard
anna@sosialurin.fo

- Skal føroysk útflutningsvinna gera seg galdandi í altjóða høpi, treytar tað ein nýggjan hugburð mótvegis globaliseringini og stórum altjóða samtøkum. Hetta vóru millum annað boðini, landsstýrið og uttanlandsnevndin fingi, tá stjórnin á handilsdeildini í íslenska Uttanríkismálaráðnum Grétar Már Sigurðsson vitjaði í Føroyum í síðstu viku.

Europeiskur heimamarknaður
Seinastu 5-10 árin er tað

eydnast íslensku stjórnini og vinnuni at kollvelta hugsunarháttin hjá íslendingum, tá tað ræður um dirvið til at gera seg galdandi í altjóða handilshøpi. Frá at vera ein tjóð, sum burtursæð frá fiskauútflutninginum, stórt sæð bara dúvaði uppá íslenska heimamarknaðin, hava íslendingar sett kikanar fyrri hitt eygað og arbeiða nú miðvíst við at skapa nýggjar útflutningsmøguleikar gjøgnum frihandilsavtalar. Aðalmálið er at beina burtur allar forðingar fyrri handli við umheimin, og við EFTA sum platformi er tað eydnast at fáa í lag frihandilsavtalar við lond um allan heim, sum vóru óhugsandi fyrri bert fáum árum síðani. Grétar Már ivast ikki í, at hetta bert er byrjanin, tí nýggjar og betri avtalar verða gjørdar alla tíðina.

- Tú kanst siga, at vit nú hugsa um Europa sum okkara heimamarknað og savnað okkum um at framleiða tað, vit duga best, heldur enn bara at hava íslenska marknaðin í huga, sigur Grétar Már. Hann leggur afturat, at hetta millum annað hevur havt við



- Treytin fyrri, at smærri lond kunnu menna sína útflutningsvinnu, er, at tey halda uppat at ræðast stór altjóða samtøk, sigur Grétar Már Sigurðsson.

Mynd: Álvur Haraldsen

sær, at fiskauútflutningurin spælir ein alsamt minni leiklut í samlaða útflutningin, samstundis sum aðrar vørur og tænastur allatíðina koma afturat. Eitt nú er útflutningurin av aluminium vaksin munandi seinastu árin, samstundis

Váðaspjæðing

Hóast Grétar Már er sannførdur um, at broytti hug-

sum kunningartøkni, tónleikur, filmsframleiðsla og design vinda alt meir uppá seg.

burðurin hjá íslendingum mótvegis síni egnu stóðu í altjóða høpi hevur havt ein avgerandi leiklut, leggur hann dent á, at onki av hesum hevði borið til, uttan so at politisku myndugleikarnar vóru sinnaði at gera sitt. Í 1997 var eitt nú ein

uttanlanda handilstænastudeild sett á stovn undir Uttanríkismálaráðnum. Deildin hevur sum uppgávu at samskipa arbeiðið hjá handilsráðgevvum á íslenskum sendistovum runt um í heiminum fyrri á tann hátt at betra um møguleikarnar hjá íslenskum fyrirkum uttanlanda. Eisini innanhýsis eru figgarligu karmarnir hjá vinnuni broyttir munandi síðani ferð kom á at einskilja stóru bankarnar og fyrirkur fyrri at lata upp fyrri privatum íleggjarum og útlandskum kapitali. Afturat tí hevur virðisbrævamarknaðurin, sum lat upp seinast í 1980unum, spælt ein týðningarmiklan leiklut fyrri moderniseringina av einum lutfallsliga lítum og ofta stírvnum figgiarmarknað.

- Hetta snýr seg eisini um at spjæða iløurnar og harvið váðarnar, so vit ikki vera so viðbrekin í búskaparligum niðurgangstíðum. Sæð á tann hátt, er tað jú eyðsæð, at smærri lond fáa nógv størri nytta av globaliseringini og friu atgongdini til altjóða handilsmarkanaðin, enn tær stóru tjóðirnar, sigur Grétar Már Sigurðsson.

Hyundai Getz kosin "Årets Bestseller"

Millum 20 tey mest seldu bilmodellini í Danmark bleiv Hyundai Getz 1,3 við 5 hurðum valdur sum tann mest økonomiski bilurin at koyra í. Tað sæst á tænaustusiðuni www.bilpriser.dk, sum eisini hevur kosið Hyundai Getz til "Årets Bestseller 2003"

Prísir úr
BERT

118.750,-

FÆST EISINI
SUM DIESEL



FÆST NÚ SUM VAN
99.750,-

Bilurin uttan: Snøggar linjur allan vegin runt! Hyundai Getz fær fólk at venda sær á í ferðsluni. Eingin ivi er um at Getz er ein fragd fyrri eygað og tekur seg væl út í føroyska landslagnum. Hesin eleganti bilurin rúmar lættliga 4 vaksnum persónum, gott pláss er til beinini og høgt til loftið. Tú kennir altíð Hyundai Getz aftur í ferðsluni við t.d. síðuspeglunum í sama liti sum bilurin, smartum juvel-baklyktum, og eini útstráling framman sum visir á ætlanina hjá Hyundai við hjá Getz'inum: **FRAMFÝSNI VIÐ STÍLI!**

H HONDA

NORÐBIL

Š ŠKODA Volkswagen Group

H HYUNDAI

BOX 1070 · OYGGJARVEGUR · FO-110 TÓRSHAVN · TEL 313707 · FAX 310855